

Wir bedanken uns für die Wahl dieses Geräts. Zur Gewährleistung der Qualität wurde dieses zahlreichen Tests und Kontrollen unterzogen. Wir hoffen, dass es vollkommen Ihren Erwartungen entsprechen wird.

Einige Räte :

- Vor der Installation des Gerätes die Anleitung aufmerksam durchlesen.
- Vor jeglichem Eingriff am Gerät den Strom ausschalten.
- Die Bedienungsanleitung selbst nach der Installation des Geräts aufbewahren.

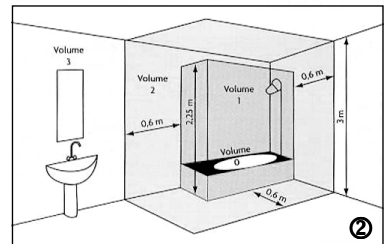
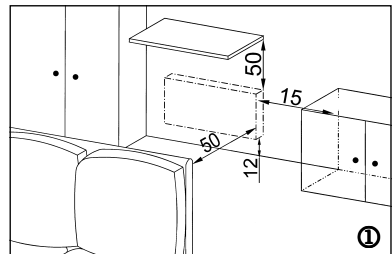
Gerätemerkmale : (Auf dem Geräteschild angegeben)

- IP24 : Das Gerät ist gegen Wasserspritzer geschützt.
- Klasse II : Doppelisolierung.

INSTALLATION DES GERÄTS

1) Wo soll das Gerät installiert werden ? ① ②

- Die Installation muß fachgerecht und unter Einhaltung der, im Installationsland geltenden Normen durchgeführt werden.
- Wenn die Wandbekleidung auf Schaumstoff verlegt ist, muss das Gerät auf einer leiste montiert werden die Schaumstoffdicke ausgleicht. Der Wandabstand muss gewährleistet sein, damit die Regelung einwandfrei arbeitet.
- **Vermeiden Sie die Installation des Geräts :**
 - ↪ In Zugluft, die seine Regelung stören könnte (z.B unter einer Zwangsbelüftungsöffnung).
 - ↪ Unter einer Wandsteckdose.
 - ↪ Im Volumen 1 in den Badezimmern ②.
 - ↪ Im Volumen 2, wenn das Bedienen der Schalter von einer Person möglich ist, die sich unter der Dusche oder im Bad befindet.

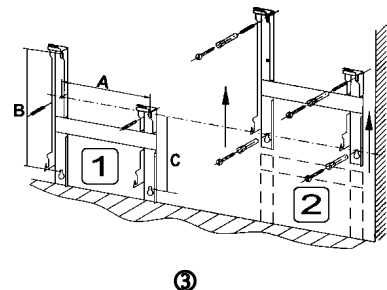


Diese vertikalen Geräte dürfen nicht in einer Höhenlage über 1000 m installiert werden, da die Höhenlage eine Erhöhung der Temperatur des Luftaustritts (in der Größenordnung von 10°C pro 1000 m Höhenunterschied) bewirkt. Es ist untersagt, ein senkrecht zu installierendes Gerät waagrecht zu montieren oder umgekehrt.

2) Wie ist Ihr Gerät zu installieren ?

2-1) Befestigung der Wandhalterung :

- Die Wandhalterung auf den Boden stellen ③.1
- Durch Ankörnen der Löcher oberhalb der Langlöcher die Position der unteren Befestigungslöcher anzeichnen.
- Die Wandhalterung derart nach oben verschieben, bis die vorher gekörnten Punkte deckungsgleich mit den unteren Befestigungslöchern sind, um somit die beiden verbleibenden Löcher ③.2 anzukörnen
- Die Löcher bohren und die Dübel anbringen.
- Die Wandhalterung befestigen.
- Den elektrischen Anschluß (gemäß Kapitel 2.2) durchführen.
- Das Gerät aufhängen und zur festen Halterung des Gerätes den oder die V-förmigen Riegel (Abb. 3.1 & 3.2) nach rechts drehen.





Die unter dem Gerät befestigten Halteeisen dienen dazu, das Gerät solange aufrecht zu halten, bis seine Halterung an der Wand befestigt ist. Sie müssen vor Inbetriebnahme des Geräts abgenommen werden.

ANSchlussleistung W	750	1000	1250	1500	2000
Breite (mm)	491	639	787	935	1157
Tiefe (mm)	112				
Höhe (mm)	615				
Gewicht (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5

2-2) Elektrischer Anschluß des Geräts : ④

- Die Stromversorgung des Geräts beträgt 230V 50Hz.
- Der Anschluß am Stromnetz anhand eines Anschlußgehäuses erfolgt über ein 3 adriges Kabel (Braun = Phase, Blau = Nulleiter, schwarz = Steuerleitung). In feuchten Räumen wie Badezimmer und Küche muß der Stromanschluss in einer Entfernung von mindestens 25 cm vom Boden installiert werden.
- Die Installation muß mit einer allpoligen Abschaltvorrichtung ausgestattet sein, bei welcher der Abstand des Schließkontaktes mindestens als 3 mm beträgt.

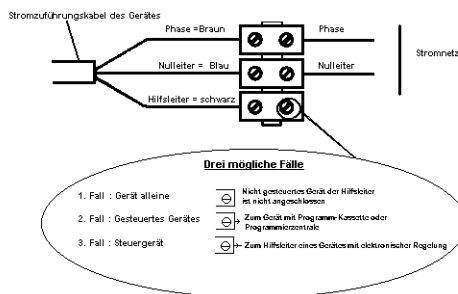
Der Erdschluss ist verboten. Die Steuerleitung (schwarz) darf nicht geerdet werden.

- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muß es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit gleichartiger Befähigung ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Ist ein Steuergerät oder ein fremdgesteuertes Gerät durch Fremdstromsicherungsautomaten von 30 mA geschützt (Beispiel : Badezimmer), muß die Versorgung der Steuerleitung ebenfalls über diese Sicherung geschützt werden.

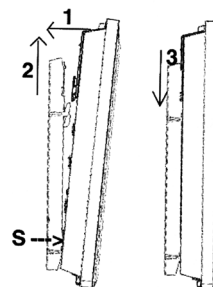
Tabelle der Befehle, die das Gerät über die Steuerleitung erhalten kann. Gemessen wird zwischen dem Nulleiter und der Steuerleitung.

Befehl	Kein Strom	Kein strom (4'57") Komplettschwungung (3") 230 V	Kein strom (4'53") Komplettschwungung (7") 230 V	Komplettschwungung 230 V	Halbschwungung negativ - 115V	Halbschwungung positiv + 115V
Oscillograph Bez Nulleiter	—					
Modus	KOMFORT	KOMFORT -1°C	KOMFORT -2°C	ECO	Frostfrei	STOP SPITZENLAST




2-3) Das Geräts auf seinem Mauerträger verriegeln :

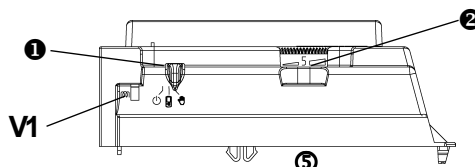
- Das Gerät auf dem Träger **S** nach dem Schema stellen ④.
- Das Gerät in Richtung des Trägers zurückbringen dann es wieder aufzurichten (Pfeil 1 und 2).
- Die Beine des Trägers in die Löcher des Geräts, senken (Pfeil 3), wird Ihres Geräts einführen festgelegt.



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR IHR GERÄT

1) Beschreibung des Bedienungshäuses : ⑤

- ① → Rändelscheibe zur Umschaltung der Betriebsarten.
- ② → Drehknopf zum Einstellen der Temperatur (im manuellen Betrieb aktiv ).
- V1 → Heiz-Kontrolllampe.



2) Ferngesteuerter Betrieb

Cursor ① einstellen .

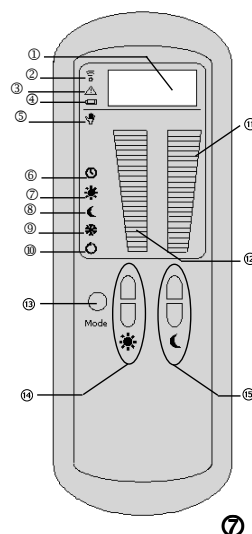
Dies ist die Position, über welche Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern können.

Stellen Sie sich vor das Gerät und richten Sie die Fernbedienung auf die Infrarotzelle aus ⑥.



2.1 Beschreibung des Displays der Fernbedienung ⑦

- ① Raumtemperatur
- ② Verbindung mit dem Gerät
- ③ Achtung Problem
- ④ Batterie (Batteriewechsel)
- ⑤ Manueller Betrieb
- ⑥ HEIZBETRIEB, HEIZBETRIEB -1°C, HEIZBETRIEB -2°C
- ⑦ SPARBETRIEB
- ⑧ Programmiermodus
- ⑨ FROSTSCHUTZ
- ⑩ Abstellen des Geräts
- ⑪ Anzeige der SPARBETRIEB-Temperatur
- ⑫ Anzeige der HEIZBETRIEB-Temperatur
- ⑬ Wahltaaste der Betriebsarten
- ⑭ Tasten ± für das Einstellen des HEIZBETRIEB-Sollwerts
- ⑮ Tasten ± für das Einstellen des SPARBETRIEB-Sollwerts



Merke:

Die Fernbedienung wird mit ihrer Halterung geliefert, die Sie mit 2 Schrauben an der Wand befestigen können.

Die Halterung nicht über dem Gerät und auch nicht in der Nähe einer Hitzequelle befestigen, denn dadurch wäre die Anzeige der Raumtemperatur verfälscht.

2.2 - Display in Bereitschaft

Sobald die Batterien richtig im Gehäuse eingelegt sind, ist die Fernbedienung in Bereitschaft. Das Display ist ausgeschaltet.

2.3 - Anzeige der Raumtemperatur

Das Drücken auf eine Taste schaltet die Fernbedienung ein. Die Raumtemperatur wird oben am Display angezeigt. Wird keinerlei Änderung der Konfiguration durchgeführt, schaltet sich das Display nach 60 Sekunden aus, die Fernbedienung ist neuerlich in Bereitschaft.

2.4 - Anzeige der Gerätekonfiguration

Nach Anzeige der Raumtemperatur neuerlich auf eine Taste drücken. Die Fernbedienung sucht die Gerätekonfiguration. Das Zeichen o))) blinkt während dieser Suche. Sobald die Konfiguration geladen ist, wird sie am Display angezeigt.

Die Anzeige passt sich der Gerätekonfiguration an:

- Manueller Betrieb:** Nur eine Hand angezeigt
- Heiz- und Sparbetrieb:** Ein Pfeil wird vor der Sonne (Heizbetrieb) oder dem Mond (Sparbetrieb) angezeigt. Nun kann man die Sollwerte des HEIZBETRIEBS oder des SPARBETRIEBS mit den Tasten ± (14, 15) ändern.
- Programmiermodus:** Anzeige eines Pfeils vor der Uhr und eines anderen Pfeils vor der programmierten Betriebsart (☀, ☀, ☀ für Heizbetrieb, Heizbetrieb - 1 und Heizbetrieb -2, oder ☾, oder ☾, oder ☾). Die restliche Anzeige hängt von der programmierten Betriebsart ab.
- Frostschutzbetrieb:** Anzeige eines Pfeils vor der Schneeflocke und eines Strichs unter den Sollwerten des SPAR- und HEIZBETRIEBS.
- Abgestellt:** Einzig ein Pfeil vor dem Symbol wird angezeigt.

Wenn die Fernbedienung die Konfiguration des Gerätes nicht laden kann, zeigt sie das Problem an.



Anzeige: - sich dem Gerät gegenüber aufstellen
- die Fernbedienung gut zur Infrarotzelle des Geräts ausrichten ⑥

2.5 - Änderung der Konfiguration

Sobald die Konfiguration des Geräts am Display angezeigt wird, kann der Benutzer diese ändern.

- Auf die Taste der Betriebsarten ① drücken, um die angezeigte Betriebsart zu ändern.
- Auf die Taste ④ drücken, um den Sollwert des Heizbetriebs zu ändern (Änderung in Schritten von 0,5°C).
- Auf die Taste ⑤ drücken, um den Sollwert des Sparbetriebs zu ändern (Änderung in Schritten von 0,5°C).

Sobald die Einstellung beendet ist, sendet das Gerät einen Bipton aus, um den Empfang der Meldung zu bestätigen.

Wenn das Gerät mehrere Biptöne aussendet bedeutet dies, dass es sich an der Grenze der Reichweite des von der Fernbedienung ausgesandten Signals befindet. Nähern Sie sich in diesem Fall dem Gerät und richten Sie die Fernbedienung auf die Infrarotzelle aus.

Merke:

Es ist möglich, den Sollwert des SPARBETRIEBS auf -3,5°C im Verhältnis zum Sollwert des HEIZBETRIEBS einzustellen, indem gleichzeitig auf die Tasten ± 15 gedrückt wird. Wenn diese Position nicht Ihrem Wunsch entspricht, können Sie den Sollwert des SPARBETRIEBS zwischen -1°C und -7°C im Verhältnis zum Sollwert des HEIZBETRIEBS variieren. Bei der Einstellung des Einstellwertes des HEIZBETRIEBS, wird der Sollwert des SPARBETRIEBS entsprechend geändert.

2.6 Im Fall eines Verbindungsproblems zwischen dem Gerät und der Fernbedienung

- Der Benutzer ist zu weit vom Gerät entfernt
- Die Fernbedienung ist nicht auf das Gerät ausgerichtet.
- Die Infrarotzelle der Fernbedienung oder des Geräts sind verdeckt.
- die Batterien sind leer (in diesem Fall müsste das Zeichen „Batterie« aufleuchten)...

Merke:

Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa zwei Jahre (von Alkalibatterien normaler Qualität erreichte Dauer).

Wenn die Batterien leer sind, wird das Display immer schlechter lesbar (geringerer Kontrast des Displays und die Verbindungsstanz wird immer kleiner).

3) Manuelles Funktionieren









Um die gewünschte Heizbetriebstemperatur einzustellen, während der Raum bewohnt ist:

- a) Cursor ① einstellen ☀
- b) Das Rädchen ⑤ auf 5 einstellen. Die Heizkontrollampe V1 leuchtet auf, wenn die tatsächliche Raumtemperatur unter der gewünschten liegt.
- c) Einige Stunden abwarten, bis sich die Temperatur stabilisiert.
- d) Wenn die Einstellung zusagt (zur Überprüfung eventuell ein Thermometer verwenden) die Position ein für alle mal festlegen.
Sagt die Einstellung nicht zu, erneut einstellen und ab Punkt c vorgehen.

Merke:

Im manuellen Betrieb ist es nicht möglich, die Programmierung zu übergehen, man kann jedoch den Sollwert des Heizbetriebs mit dem Drehknopf ändern.

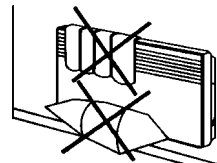
GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

- Es ist nicht notwendig, das Gerät auf Maximum zu stellen. Die Temperatur steigt deshalb nicht schneller.
- **Wenn Sie den Raum lüften, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie der Cursor oder die Fernbedienung  auf  stellen.**
- Wenn Sie für mehrere Stunden abwesend sind, denken Sie daran, die Temperatur zurückdrehen.
Abwesenheit : weniger als 2 Stunden, **die Einstellung nicht ändern.**
zwischen 2 und 24 Stunden, **das Cursor  auf  stellen, dan auszuwählen .**
mehr als 24 Stunden oder im Sommer, **das Cursor  auf  stellen, dan auszuwählen .**
- Wenn Sie mehrere Geräte in einem Raum haben, schalten Sie diese gleichzeitig ein. So haben Sie eine einheitliche Temperaturverteilung, ohne dabei den Stromverbrauch zu erhöhen.

WARNUNGEN



Vermeiden, daß sich Personen auf der Fassade des Geräts aufstützen. Es ist verboten, die Gitter (Fassade oder Lufteinlass unten) ganz oder teilweise abzudecken. Sorgen Sie dafür, daß Kinder keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gleiten lassen. Jeglicher Eingriff im Inneren des Gerätes muß von einem Fachmann durchgeführt werden.



WARTUNG

Um die Leistung des Geräts beizubehalten ist es etwa zweimal im Jahr notwendig, mit einem Staubsauger oder einer Bürste die unteren und oberen Gitter des Gerätes abzustauben.
Alle fünf Jahre muß das Innere des Geräts von einem Fachmann überprüft werden.
In einem verschmutzten Umfeld können am Gerätgitter Verschmutzungen auftreten. Dieses Phänomen kommt von der schlechten Qualität der Raumluft. Es wird in diesem Falle dazu geraten, die ordnungsgemäße Lüftung des Raumes (Belüftung, Luftzufuhr usw.) und die Sauberkeit der Luft zu überprüfen. Diese Verschmutzungen stellen keinen Anspruch auf Garantieaustausch des Gerätes dar.
Das Gerätegehäuse kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Niemals abrasive Produkte verwenden.

IM FALL VON PROBLEMEN

Das Gerät heizt nicht :

Überprüfen, ob das Programmiergerät auf den KOMFORT-Betrieb eingeschaltet ist.
Sich vergewissern, ob die Sicherung ausgelöst hat oder ob die Stromsperre (falls vorhanden) nicht die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen hat. Die im Raum herrschende Temperatur der Luft überprüfen.

Das Gerät führt die programmierten Befehle nicht aus :

Sich der korrekten Verwendung der Programmierungszentrale vergewissern (siehe hierzu die zugehörige Bedienungsanleitung) oder überprüfen, ob die Programm-Kassette richtig eingelegt wurde und normal funktioniert (Batterien ?).

Das Gerät heizt ununterbrochen:

Überprüfen, dass sich das Gerät nicht in einem Durchzug befindet oder die Temperatureinstellung nicht geändert wurde.

Dieses Gerät mit elektronischer Steuerung enthält einen Mikroprozessor, der durch Netzstörgeräusche beeinträchtigt werden könnte (über den EG-Normen, die das Niveau des Störgeräuschschutzes bestimmen)
Im Fall von Problemen (Thermostat blockiert usw.) etwa 10 Minuten lang die Stromspeisung des Gerätes unterbrechen (Sicherung, Schutzschalter usw.), bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

GARANTIEBEDINGUNGEN :
DIESES DOKUMENT IST VOM BENUTZER AUFZUBEWAHREN

(Dieses Zertifikat nur im Fall einer Beanstandung dem Vertragshändler oder Ihrem Installateur vorlegen)

- Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre ab dem Installations- oder Kaufdatum und kann, sollte kein Beleg vorgelegt werden können, das Erzeugungsdatum nicht mehr als 30 Monate übersteigen.
- Die Garantie deckt den Austausch oder die Lieferung der, als schadhaft anerkannten Teile, jegliche Schadenshaftpflicht ist ausgeschlossen.
- Die Lohn-, Fahrt- und Transportkosten gehen zu Lasten des Benutzers.
- Beschädigungen, die auf eine nicht konforme Installation, die von einem Versorgungsnetz stammen, das nicht der EN 50160 Norm entspricht, unnormale Verwendung oder Nichteinhaltung der Vorschriften der besagten Anleitung zurückzuführen sind, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Dieses Zertifikat wird nur im Fall einer Beanstandung dem Vertragshändler oder Ihrem Installateur, zusammen mit Ihrer Rechnung, vorgelegt.

GERÄTETYP* : _____
SERIENNR.* : _____
KUNDENNAME UND ADRESSE : _____

*** Diese Angaben befinden sich auf dem Geräteschild auf der linken Seite des Geräts.**

IM FALLE VON BEANSTANDUNGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER INSTALLATEUR

ATLANTIC International
Tél : (33) 146836000 / (33)2 38713846
Fax : tél : (33) 1 46 836001

STEMPEL DES INSTALLATEURS